

**CHỨNG NHẬN
QUÂN NHÂN
(THEO 50 U.S.C. § 3931)**

SỐ HỒ SƠ

**Tòa Sơ Thẩm
Massachusetts**



TÊN NỘI VỤ

kiện

BAN TÒA ÁN (Chỉ chọn một tòa án)

Toàn Án Thành Phố Boston Tòa Án Khu Vực Tòa Án Gia Cư

Tòa Án Vị Thành Niên Tòa Án Đất Đai

Quản Chế và Tòa Án Gia Đình Tòa Thượng Thẩm

PHÂN BAN TÒA ÁN HOẶC QUẬN

Theo Đạo Luật Trợ Giúp Dân Quyền cho Quân Nhân (Servicemembers Civil Relief Act), 50 U.S.C. § 3931, tôi, (điền **tên**), người ký tên dưới đây xác nhận, theo hiểu biết tốt nhất của tôi, những tuyên bố sau đây là đúng:

1. Đến ngày _____ (điền **Tháng/Ngày/Năm**):

A. (Các) bên sau đây hiện là **quân nhân** theo định nghĩa trong Đạo Luật Trợ Giúp Dân Quyền cho Quân Nhân.

B. (Các) bên sau đây **KHÔNG phải quân nhân** theo định nghĩa trong Đạo Luật Trợ Giúp Dân Quyền cho Quân Nhân.

C. (Các) bên sau đây **không còn là quân nhân** theo định nghĩa trong Đạo Luật Trợ Giúp Dân Quyền cho Quân Nhân. (Ngoài ra, nêu **chính xác** ngày khi (các) bên **không còn** là quân nhân.)

D. Tôi **không thể xác định** (các) bên sau đây có hiện là quân nhân theo định nghĩa trong Đạo Luật Trợ Giúp Dân Quyền cho Quân Nhân hay không. Do đó, theo 50 U.S.C. § 3931(b)(3), tôi hiểu rằng tòa án, trước khi ra phán quyết, có thể đòi hỏi tôi nộp tiền bảo lãnh.

2. Quý vị **phải** nêu rõ thông tin hỗ trợ cho bản xác nhận này. Quý vị **phải** điền vào đoạn này và đánh dấu vào lựa chọn “A” hoặc “B.”

A. Tôi đã sử dụng mạng lưới Đạo Luật Trợ Giúp Dân Quyền cho Quân Nhân (<https://scra.dmdc.osd.mil/>) để xác định tình trạng quân đội của (các) bên có tên trong bản xác nhận này. (Quý vị **phải** cho biết kết quả tìm kiếm của mình.)

Đính kèm là kết quả tìm kiếm của tôi từ mạng lưới Đạo Luật Trợ Giúp Dân Quyền cho Quân Nhân. (Phải có.) Thông tin phụ trội (Tùy chọn nếu đính kèm kết quả tìm kiếm.): _____

B. Tôi KHÔNG sử dụng mạng lưới Đạo Luật Trợ Giúp Dân Quyền cho Quân Nhân (<https://scra.dmdc.osd.mil/>) để xác định tình trạng quân nhân của (các) bên có tên trong bản xác nhận này. Tuy nhiên, những thông tin sau đây hỗ trợ cho tuyên bố của tôi ở trên về tình trạng quân nhân của (các) bên. (Quý vị **phải** cho biết các thông tin dưới đây. Xin cho biết cụ thể.)

Lưu ý: Thuật ngữ “quân nhân” bao gồm những người sau đây: đang phục vụ trong Lục Quân, Hải Quân, Không Quân, Thủy Quân Lục Chiến hoặc Tuần Duyên Hoa Kỳ; đang phục vụ trong lực lượng Vệ Binh Quốc Gia theo kêu gọi phục vụ quân ngũ được Tổng Thống hoặc Bộ Trưởng Bộ Quốc Phòng ủy quyền trong thời gian hơn 30 ngày liên tục để ứng phó với tình trạng khẩn cấp quốc gia; đang phục vụ với tư cách viên chức được ủy nhiệm của Dịch Vụ Sức Khỏe Công Cộng hoặc Cơ Quan Khí Quyền và Đại Dương Quốc Gia; và trong bất kỳ thời gian phục vụ nào quân nhân vắng mặt do bị bệnh, thương tích, nghỉ phép hoặc lý do hợp pháp khác. 50 U.S.C. § 3911 (2). Một công dân Hoa Kỳ đang phục vụ trong lực lượng của một quốc gia mà Hoa Kỳ là đồng minh trong chiến tranh hoặc hành động quân sự cũng có thể được trợ giúp theo Đạo Luật Trợ Giúp Dân Quyền cho Quân Nhân nếu nhiệm vụ của họ tương tự như định nghĩa về “quân nhân” nói trên. Xem 50 U.S.C. § 3914.

Đã ghi danh và được chứng nhận hoặc tuyên bố là đúng theo hình phạt khai man

CHỮ KÝ

NGÀY

VIẾT CHỮ IN RÕ RÀNG HOẶC ĐÁNH MÁY TÊN, ĐỊA CHỈ, SỐ ĐIỆN THOẠI VÀ ĐỊA CHỈ ĐIỆN THƯ CỦA QUÝ VỊ

SỐ BBO (CHO LUẬT SU)



Tòa Sơ Thẩm Massachusetts

Chỉ Dẫn cho Chứng Nhận Quân Nhân (theo 50 U.S.C. § 3931)

Đạo Luật Trợ Giúp Dân Quyền cho Quân Nhân (Servicemembers Civil Relief Act, hay SCRA), 50 U.S.C. §§ 3901-4043, là luật liên bang quy định nhiều quyền lợi và biện pháp bảo vệ cho người phục vụ trong quân đội và thuộc quyền của họ. Quân nhân bao gồm những người phục vụ trong Lục Quân, Hải Quân, Không Quân, Thủy Quân Lục Chiến hoặc Tuần Duyên Hoa Kỳ và viên chức được ủy nhiệm của Dịch Vụ Sức Khỏe Công Cộng và Cơ Quan Khí Quyền và Đại Dương Quốc Gia, đang phục vụ trong quân đội tại quốc gia của họ và đến tối đa một năm sau thời gian phục vụ, cũng như người phục vụ trong lực lượng Vệ Binh Quốc Gia đang làm một số nhiệm vụ và các công dân Hoa Kỳ phục vụ trong một số lực lượng quân sự đồng minh.

Xác Nhận **Quân Nhân của Tòa Sơ Thẩm Massachusetts (theo 50 U.S.C. § 3931)** là mẫu tiêu chuẩn cho biết tình trạng quân nhân của (các) bên trong một nội vụ. Có thể sử dụng mẫu này trong **tất cả các loại nội vụ** cần đệ nộp **Xác Nhận Quân Nhân**. Mẫu Xác Nhận Quân Nhân là bản PDF có thể điền vào và tuân theo quy định của 50 U.S.C. § 3931(b) và Mass. R. Civ. P. 55 (b)(4).

Ví dụ, theo Mass. R. Civ. P. 55(b)(4), phải có Xác Nhận Quân Nhân trước khi tòa án ra phán quyết vắng mặt. Phán quyết vắng mặt (default judgment) là phán quyết có lợi cho một bên hoặc “nguyên đơn” kiện “bị đơn” do “không biện hộ hoặc bảo vệ” một vụ kiện của tòa án. Xem Mass. R. Civ. P. 55(b)(4) (“Không được ra phán quyết vắng mặt cho đến khi có xác nhận . . . có thông tin cho thấy bị đơn đang là quân nhân hay không. . .”).

Xin điền câu trả lời của quý vị vào mẫu Xác Nhận Quân Nhân hoặc viết rõ ràng bằng mực xanh hoặc đen.

1. Viết hoặc đánh “Số Hồ Sơ” đầy đủ cho nội vụ của quý vị, nếu biết.
2. Viết hoặc đánh “Tên Nội Vụ” trên mẫu và liệt kê các bên trong nội vụ: (các) nguyên đơn, (các) bị đơn, và, nếu có, bất kỳ (các) bên quan tâm hoặc (các) bị cáo nào.
3. Đánh dấu vào “Ban Tòa Án” nơi nộp hồ sơ nội vụ.
4. Viết hoặc đánh “Phân Ban Tòa Án hoặc Quận” thích hợp nơi có nội vụ của quý vị (ví dụ, Phân Khu Brighton, Tòa Án Quận Attleboro, Tòa Án Gia Đình và Quản Chế Barnstable hoặc Quận Barnstable).
5. Quý vị phải điền vào đoạn chánh của bản xác nhận. Viết hoặc đánh họ tên đầy đủ của quý vị. Viết hoặc đánh ngày hôm nay hoặc ngày quý vị tìm tình trạng quân nhân của (các) bên.

6. Viết hoặc đánh thông tin về tình trạng quân nhân của (các) bên. Trong Mục 1, đánh dấu các Mục A, B, C hoặc D nếu thích hợp và điền thông tin yêu cầu vào mẫu cho mỗi lựa chọn. Xin lưu ý nếu quý vị đánh dấu vào Mục D, theo 50 U.S.C. § 3931(b)(3), trước khi ra phán quyết, tòa có thể đòi hỏi quý vị nộp tiền bảo lãnh vì quý vị cho biết không thể xác định tình trạng quân nhân của (các) bên.

7. Quý vị **phải** nêu rõ các thông tin hỗ trợ bản Xác Nhận Quân Nhân. Theo Mục 2, quý vị **phải** điền vào đoạn này của mẫu và đánh dấu vào lựa chọn A hoặc B.

Đối với Lựa Chọn A: Quý vị có thể sử dụng mạng lưới Đạo Luật Trợ Giúp Dân Quyền cho Quân Nhân (<https://scra.dmdc.osd.mil/>) để xác định tình trạng quân nhân của (các) bên đã liệt kê.

Tìm trên trực tuyến qua mạng lưới SCRA là cách dễ nhất để xác định tình trạng quân nhân của (các) bên. Nếu đã sử dụng mạng lưới SCRA thì quý vị **phải** cung cấp bản kết quả tìm kiếm cho tòa án (thông thường, là chứng nhận từ mạng lưới SCRA).

Quý vị phải đính kèm bản sao kết quả tìm kiếm này với Xác Nhận Quân Nhân. Quý vị có thể điền thông tin phụ trội khi cung cấp bản sao kết quả tìm kiếm.

Đối với Lựa Chọn B: Nếu quý vị không sử dụng mạng lưới SCRA để xác định tình trạng quân nhân của (các) bên đã liệt kê thì phải cho biết thông tin cụ thể hỗ trợ cho tuyên bố của quý vị về tình trạng quân nhân của (các) bên. Thí dụ, quý vị có thể đưa thông tin mình biết qua liên lạc hoặc trao đổi thông tin với (các) bên. Quý vị cũng có thể gửi thư cho trụ sở quân sự thích hợp, được liệt kê tại (<http://www.defense.gov/Sites>), để xác định tình trạng quân nhân của (các) bên. Xin đính kèm bất kỳ thư nào quý vị nhận từ quân đội để hỗ trợ cho tuyên bố của mình.

8. Bên dưới “Chữ ký” và “Ngày”, hãy ký tên và ghi ngày vào mẫu. Quý vị có thể ký tên theo cách điện tử vào mẫu Xác Nhận Quân Nhân. Phải viết hoặc đánh rõ ràng họ tên, địa chỉ, số điện thoại và địa chỉ điện thư bên dưới chữ ký của quý vị. Các luật sư của Massachusetts phải cho biết Số Hội Đồng Giám Sát Luật Sư Đoàn (Board of Bar Overseers, hay BBO) của họ. Luật sư được cấp phép ở các khu vực pháp lý khác phải cho biết Số Luật Sư Đoàn tại Tiểu Bang của họ.